

“今日的媒体对伊斯兰和穆斯林充斥着以偏概全的论述，并时常对披戴头巾的穆斯林妇女加以有失公允的污蔑。若非将她们描绘成受压迫的，即是狂热份子和原教旨主义者，然而，这两项描述都是极尽误导且不正确的。”



你了解伊斯兰吗？
或对下列有兴趣：

- 参观清真寺？
- 加入我们的邮寄名单中？
- 与我们以电邮联系？
- 归信伊斯兰？

请拨打免费电话 1.877.WHY.ISLAM

参阅网站：www.whyislam.org

P.O. Box 1054, Piscataway NJ 08855-1054

LOCAL CONTACT:

揭示 头巾的奥秘

Unveiling the Mystery Hijab

1.877.WHY.ISLAM
www.whyislam.org

AN ICNA PROJECT

奉至仁至慈安拉之名

穆斯林妇女披带头巾，不仅是一项服饰，
而更重要的是她们在公共场合所表现的言行、举止、礼貌和形像。
披戴头巾实是内心崇敬安拉的外在体现，它象征着一种对虔诚的坚持。

今日美国的穆斯林妇女正在重新探知一千四百多年前安拉最初降示给穆罕默德^{*}圣人，不掩民俗讹误的纯正伊斯兰信仰。因此，她们正在实际进行一项终身的自我探究，她们探究身为人、身为穆斯林、特别是身为穆斯林妇女的意义。披戴头巾是穆斯林妇女在信仰旅程中极重要的一个项目。

无论在穆斯林或非穆斯林群体中，今日最常见的问题之一，就是“为什么穆斯林妇女披戴头巾？”答案非常简单，穆斯林妇女披戴头巾是因为她们遵守安拉的规范：

“先知啊！你应当对你的妻子、你的女儿和众穆民的妇女说，她们应当用外衣遮覆全身（当外出或于有男士的场合）。这样做更适于她们被人辨识（认出是贞洁妇女）而不受侵犯。安拉是至赦的，是至慈的。”（古兰经 33:59）

穆斯林相信他们人生的唯一目的，就是遵从安拉颁降于《古兰经》中的指示和穆罕默德^{*}圣人的教导去崇拜安拉。

因此，妇女披戴头巾正是服从安拉的体现，此即披戴头巾的主要根源。

今日的媒体对伊斯兰和穆斯林充斥着以偏概全的论述，并时常对披戴头巾的穆斯林妇女加以有失公允的污蔑。若非将她们描绘成受压迫的，即是狂热份子和原教旨主义者，然而，这两项描述都是极尽误导且不正确的。此类的描述，不仅扭曲了穆斯林妇女对披戴头巾的执着，同时也抹杀了她们勇敢无畏的实践披戴头巾的信仰特征。尤有甚者，有些国家甚至立法禁戴头巾。一位由基督徒归信伊斯兰，名叫阿米娜的女士，在被问及有关此事时，她说：“要求我不戴头巾外出，就如同要求一位修女不穿上衣出门一样。此舉（立法禁戴头巾）很令我驚異，我不禁要想，他们是否也主張耶穌^{*}的母亲玛利亚應當露出她的头发。”

另一项误解就是認為穆斯林妇女披戴头巾是出於被迫。但事实上，对广大的穆斯林妇女而言，此種觀點完全违背事实。其实，对她们来说下定决心披戴头巾，往往才是最困难的。

头巾：内在德操的外在体现

经过多日的沉思，且担慢家人或社会的负面反应及後果，最终决意戴上头巾，的确需要很大的勇气。披戴头巾完全是出於个人自愿的决择，而此决择實是出于體悟安拉诫命背后所隐含的智慧，及衷心盼望博取安拉喜悦而为。

另一位归信伊斯兰的加拿大女士凯萨琳·布拉克表示：“对我来说，為披戴头巾下定决心遠比实际的披戴更為困难。感謝安拉，虽然偶而我也会遭遇到一些负面评论，但我對披戴头巾所帶來的端莊感觉，深感喜悦。至于那些负面反应，反倒使我因能於公众前显示我的穆斯林身份而更感自豪。”

来自马里兰州洛克维尔市的法瑞哈女士说：“对我而言，披戴头巾是一项安拉的恩赐，它让我有机会更接近安拉。另外，很重要的一点，披戴头巾给了我一个表现穆斯林形像与特征的机会。”

披戴头巾是伊斯兰妇女的象征，伴随而来的则是更重大的责任。头巾不仅是一项服饰，更重要的是它对个人在公共场合的言行、举止、态度及仪容所代表的意义。披戴头巾实是内心崇敬安拉的外在体现——它象征着一种对虔诚的坚持。外在的头巾不外是内在德操的表征。其中的道理可经由穆斯林妇女的整体举止、行为、穿着、言谈等得到理解。身处于对伊斯兰和穆斯林充

满错误认知的地区，穆斯林妇女可借披戴头巾的机会，展现出伊斯兰庄重的本质。

莎芭是纽泽西州罗格斯大学的研究生，她自十七岁起就认真的披戴头巾，而至今仍觉得自己还在继续不断的学习头巾的内在涵意。她说：“我对头巾的最大体悟是，它不仅是一件头上的披巾，它更是于我内心的一层护罩。”她又说：“披戴头巾并不困难，更重要的是修持自己整体举止的端庄。”

归信伊斯兰的伊曼补充道说：“很不幸地，披戴头巾也招来负面眼光，一种歧视的对待，硬将你视作因受胁迫而戴头巾...。我戴头巾纯粹出于自愿(顺服安拉)，如此而已。”

凯萨琳说：“在我刚开始披戴头巾时，我察觉到人们与我相处会更加谨慎，比如有时他们会为自己不慎口出秽言而道歉，我很庆幸得到这种回应。我觉得披戴头巾使我领略到一种正派、端正的生活方式。”

披戴头巾是一种端庄的举止。端庄的衣着和头巾均可预防社会犯罪。以下的《古兰经》经文强调端庄并非仅限于女性。

“你(穆罕默德¹)对眾穆民男子说，他们应降低视线，谨守贞洁，这对于他们是更纯洁的。安拉确是彻知他们的行为的。你对眾穆民女子说，她们应降低视线，谨守贞

洁，莫顯露她们的美饰，除那常态露出的。她们应将头巾延至遮住胸部，且莫顯露她们的美饰，除非对她们的丈夫...”
(古兰经 24:30-31)

根据贾比尔(一位圣门弟子)的传述，他曾请教穆圣¹关于一名男子不小心看到一位陌生女子时应当如何，穆圣¹回答道：“移开你的视线。”(穆斯林圣训实录)。于另一段传述中，穆圣¹却责备再度注视女子的男人。穆圣¹说，再度的注視是来自恶魔。

因此，与普遍观念不尽相同的是，穆斯林妇女披戴头巾並非全然是為回避男人，毕竟抑制不正当之欲是男人自己的责任，诚如

披戴头巾实是出于体悟安拉诫命背后所隐含的智慧，及忠心盼望博取安拉喜悦而为，完全是个人自愿的决择。

上述《古兰经》经文和穆圣¹所教示的(谨守贞洁)，而穆斯林妇女披戴头巾更是为了服从安拉和谨守她们自己的端庄。伊斯兰是一个中庸及平衡的信仰，因此伊斯兰不主张单方的责成女性来维护社会德操与端正。相反地，伊斯兰要求男女相互協力，共创一个健康的社会，使得小孩能在積極、高尚、富建设性，且俱实质价值观的环境中成長。

事实上，对很多穆斯林妇女来说，披戴头巾可以时常提醒她们不必为了男人去塑造她们的人生和身体。莎芭说：“從前尚未披戴头巾時，我总是用别人看我的方式来看

待自己。我见女孩子们也大多是如此，她们把自己的快乐建立在别人对她们的看法上，特别是男人的眼光。但自从披戴了头巾后，我对自己的看法有了很大的改变：我懂得自重，我了解到无论别人觉得我美丽与否都不重要。我自己觉得美好，也知道安拉对我喜悦，才会使我觉得美丽。”

伊斯兰对于端庄与谨守贞洁的规范是全面且涵盖男女两性的。其最终的目标在於维持社会稳定并取悦安拉。

由於穆斯林妇女外表的穿戴格外引人注目，所以很容易将她们与媒体刊物所传播的扭曲形象联想一起。因此，这种的偏见

将一直存在。对那些不了解披戴头巾有其深层宗教意义的人来说，穆斯林妇女通常显得很神秘。这种“神秘”的感觉将一直存在而无法拭去，直到穆斯林妇女的生活方式、信仰和思想模式得到真确的探究。要达至此一境地，人们必须首先排除恐惧心态，改以尊重的态度，近距离的去了解穆斯林。因此，当你下次，蒙主恩赐，遇到穆斯林时，请暂停脚步，去与他们交谈，你会发觉自己进入了一个(与媒体刊物所渲染的)截然不同，且是充满了谦逊、虔诚以及端庄的伊斯兰世界！

¹ 虔祈安拉賜他平安